

BARRILA LAW

WILLS | REAL ESTATE | CORPORATE/COMMERCIAL

Vaughan • Mississauga • Hamilton

Gaetano Barrila
Barrister, Solicitor, Notary Public

T: 905.326.2767
F: 1.888.326.0172
gaetano@barrilalaw.com

www.barrilalaw.com

J. JAKIBCHUK

Medical Professional Corporation
DR. JAROSLAW JAKIBCHUK
FAMILY PHYSICIAN

7 Welland Ave.
St. Catharines, ON L2R 2L8

Tel: 905-684-8555
Fax: 905-684-2542



Dr. Bob Szczurko
THOROLD CHIROPRACTIC CENTRE
35 Albert Street West (at Pine), Thorold, Ontario L2V 2G4
T 905.227.5751 F 905.227.5847
E thoroldchiropractic@bellnet.ca



TJ CARS

Used Cars Dealership
MECHANICAL & BODY REPAIR SERVICES

Іван Таранько
Ivan TARANKO

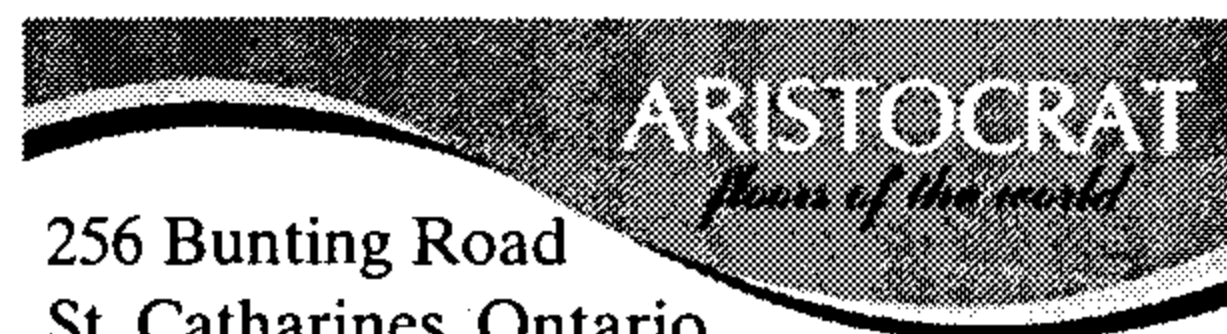
19A Yale Cr., St. Catharines, Ontario

Tel: 905-688-5744
Fax: 905-688-3097

Cell: 905-933-1112
tj.car@hotmail.com

Hardwood Flooring
Wall to wall carpet
Floor and wall tile
Vinyl Flooring - Marble

Matt Pickett
Steve Gaida
Phone: 905-682-2672



256 Bunting Road
St. Catharines, Ontario
L2M 3Y1



CHINA EMERALD BUFFET
CHINESE AND INTERNATIONAL FOOD
ALL YOU CAN EAT BUFFET

143 Hartzel Rd.
St. Catharines, ON
(905) 938-8898



Niagara's Largest Memorialist
Experience • Superior Quality • Value
Memorials and Funeral Products

www.kirkpatrickstoneworks.com
432 Queenston St., St. Catharines, ON L2P 2Y2

Tel. (905) 682-3862

YOUR DELI - POLONEZ

25 Facer Street,
St. Catharines, Ontario
Tel: (905) 938-0348

Business Hours
Mon. to Fri. 8 to 7
Sat 8 to 5
Sun closed

Надгробні пам'ятники з граніту

Grave Stones in Granite with Ukrainian
Text and Designs
905-684-7913

Barber Monuments

Quality workmanship is a
family tradition.

120 Bunting Road, St. Catharines
Next to C.A.W. Hall
E-mail: monument@bellnet.ca



ST. JOSEPH BAKERY
NIAGARA INC. **JOE KEDZIERSKI**

53 Facer Street, St. Catharines, Ontario
Res. (905) 646-4075 Bus./fax (905) 937-4411
Sun 8:30am-4:30pm • Mon - Tue 8am-6pm • Wed - Fri 8am-7pm • Sat 8am-5:00pm



Vacation packages, plane tickets,
cruises, bus tours, travel insurance...

To book or make an appointment
Call 905-646-6981, email: izabela@fourpointtravel.com

274 Fourth Ave.
St. Catharines, ON L2S 0B6
tel. 905-688-5500
TICO Reg. # 50016183

Izabela Bielny
Senior Travel Specialist
Office visits by appointment only

Dr. John M. Kit

Family and Cosmetic Dentistry

387 Vine Street • St. Catharines, Ontario • L2M 4T9
Telephone: (905) 935-4603 • Fax: (905) 935-5712



44 Scott St. West, St. Catharines L2R 1C9
Call us today at (905) 684-8161
Toll Free 1-800-263-4972



Yaroslav O. Diduch, HBA, MA
PO Box 790, 80 King Street, Suite 800
St. Catharines, Ontario L2R 6Z1

Tel. 905.641.1551 ydiduch@lbwlawyers.com
Fax 905.641.1830 www.lbwlawyers.com

PATRICK J. DARTE
FUNERAL CHAPEL

39 Court Street (Downtown)

905-685-6584

Bill Brown and his wife Donna owners.



ROMAN MARUSIAK
Ukrainian Speaking
Funeral Director

GEORGE DARTE FUNERAL CHAPEL INC.

585 Carlton Street • St. Catharines
905-937-4444

www.dartefuneralhome.com



George Dart
owner

The only locally owned funeral home in St. Catharines



ПАРОХІЯЛЬНІ ВІСТІ

2016

CHURCH BULLETIN

Українська Католицька Церква

СВВ. КИРИЛА І МЕТОДІЯ

В СЕЙНТ КАТЕРИНС, ОНТАРІО

о. Богдан Чолій - парох

STS. CYRIL AND METHODIUS

Ukrainian Catholic Church

14 Rolls Avenue St. Catharines ON L2N 1W1 • Phone: 905-646-1275

Rev. Bohdan Choly, Pastor - cell 289-990-6677 • Subdeacon Roman Fediw - cell 289-990-8900

website: www.cyrilandmethodius.ca • e-mail: cholybohdan@gmail.com

СЛУЖБИ БОЖІ:

В неділі: 9:00 (анг.) і 10:30 рано (укр.).

В свята: 10:00 рано. В будні: 9:00 рано або як замовлено.

Сповідь: кожного дня перед Сл. Божою.

Христини: за попереднім зголошенням.

Намір подружжя: 6 місяців наперед.

DIVINE LITURGIES:

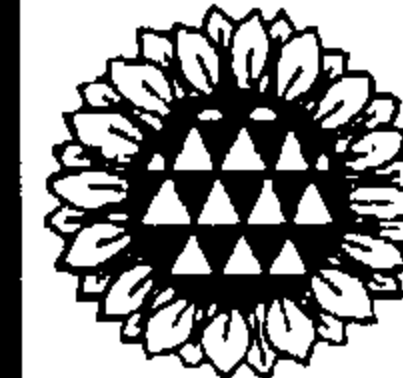
Sunday: 9:00 a.m. (Eng.) & 10:30 a.m. (Ukr.).

Holy days: 10:00 a.m. Week days: 9:00 a.m. or as requested

Confessions: Every day before Divine Liturgy.

Baptism: By appointment.

Marriage intention: 6 months in advance.



Ukrainian Canadian Social
Services Inc.

St. Catharines Branch

16 Dixie Road, St. Catharines, ON L2N 7N5

tel. 905-934-5751

SKYWAY
ELECTRONIC

SERVICES INC.

Chris Stret
905-685-8808

TV • Antenna • Satellite
Sales • Service • Installation



274 Welland Avenue
St. Catharines, ON, L2R 2P8

skywayelectronicservices@bellnet.ca

There are so many great reasons to become a
member of Ukrainian Credit Union Limited!

FREE chequing and savings accounts!
No monthly fees and no minimum balance
Business banking, commercial loans, mortgages,
lines of credit, MasterCard and more!

Call or visit our branch for more info!

Vlad Pasternak

118 Niagara St., St. Catharines
905.684.5062

vpasternak@ukrainiancu.com



УКУУК
UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED
УКРАЇНСЬКА КРЕДИТОВА СЛУЖБА

LINCOLN CHIROPRACTIC CENTRE
5041 King Street, Beamsville, ON
905-563-5555 • lincolnchiro@bellnet.ca

DR. MARK A. LESSEY
CHIROPRACTOR

GLENRIDGE PLAZA CHIROPRACTIC
236 Glenridge Avenue, St. Catharines, ON
905-688-4949

Halia Anna Michalko
Barrister, Solicitor, Notary Public

MICHALKO LAW FIRM

200 Elgin St., #902
Ottawa, ON K2P 1L5
Tel: (613) 237-9090

224 Penbroke St. W.
Pembroke, ON K8A 5N2
Fax: (613) 237-8834

Email: hmichalko@bellnet.ca

21st Sunday after Pentecost
The Holy Apostles Stachus, Amplus et al
November 13, 2016 Year 52, no. 46

Gospel: Luke 8: 5-15	Epistle: Galatians 2: 16-20	Tropar: Tone 4 (p.95)
Communion Song: Son of the Father/Viruyu p. 970		
Closing Song: Virgin Most Blessed #1024		

We are looking for **sponsors-advertisers** for our **Church Bulletins** for 2017. Please let Father Bohdan know if you wish to sponsor the bulletin for the upcoming year.

Break for Jesus 2017 Catechetical Camp: Attention children in grades 3-8! Application forms for the 2017 camp (March 12-17, 2017) are now available at both entrances of the church. The program is bilingual (Ukrainian and English). Space is limited so please register soon.

“Concert, Dinner & Dance” will take place this Saturday, November 19 at 6:00 pm in the parish hall of St. Mary's Church in Niagara Falls. Concert will be given by the band “Sokoly” from Ukraine. After dinner, Dance with band “Karpaty”. Entrance fee - \$30 per adult. To order tickets call 905-354-7876. Everyone is welcome.

Christmas Bazaar at St. John's Church (91 Lakeshore Rd.) this Saturday Nov. 19th from 10 am to 2 pm. Hot lunch, raffles, bake table, pyrohy, cabbage rolls & much more!

We would like to thank those who have brought food to our Community Care bins at both entrances. We invite everyone to participate in **our food drive** during the month of November, the month of the **Great Famine in Ukraine**, in which over 7 million people were starved to death.

We are collecting **for the needy** in our city: disposable razors for men and feminine toiletries for women. Also new socks, winter hats, small notebooks.

We wish all **Damians** (14th) many happy years on their name day this week.

DONATIONS: Building Fund - Carpet Campaign: Leo & Mary Szpak - \$200; Joseph & Diane Hnatykiw - \$200; Stefan & Kristina Fedchyshak - \$100; Evhen & Olha Koval - \$20; **Fuel:** Stefan & Kristina Fedchyshak - \$100; Pearl Luzba - \$50; Leo & Mary Szpak - \$40; Katharine Bodnarchuk - \$40; Irene & Ronald Newton - \$30; Maria Schumylo - \$30; Sophie Zaworski - \$25; Jerry & Janice Kit - \$25; George & Mary Ellen Komar - \$25; anonymous - \$25; **Medical Help for Soldiers in Ukraine:** Yaroslav Halchuk - \$50; **Aid to Church in Ukraine:** Dr. Jerry & Zena Jakibchuk - \$50; Sophie Zaworski - \$25; Pauline Leonard - \$20; anonymous - \$20.

Collection for Sunday November 5 = \$1637. Trivia Night \$1381. Thank you!

We will be installing a new carpet for the church. We need your financial help in this project. The campaign for the church carpet has begun and we are most grateful for all donations!

On Friday November 25th from 10:00 am to 2:00 pm, you are invited to participate in an **Advent Day of Preparation** in English. The theme for the day - Deepening our Prayer. The day will include Divine Liturgy, a presentation, and a group workshop. Munchies will be available. Contact Fr Choly to register.

The Ukrainian Catholic Church of St. Michael's in Welland will have its Church Feast Day Sunday, November 27 with a Festive Divine Liturgy at 3:00 pm. After the Liturgy there will be a festive parish dinner at 5:00 pm. A free will donation will be accepted.

Sponsored by Branches Catholic Ministries, **Regenerated 2016** will take place at the Scotiabank Convention Centre in Niagara Falls on Saturday, November 19th. This year's theme is on the Holy Eucharist and will feature dynamic talks on how Our Blessed Mother brings us closer to this sacrament, on how to explain the Eucharist to others, on current Eucharistic miracles and the scientific evidence behind them. For early-bird tickets visit branchestheword.org or call Branches at 905-685-7000.

CALENDAR of community events:

Sunday, **NOVEMBER 13**, 2016 (The Holy Apostles Stachus, Amplus et al)
 9:00 am: High Divine Liturgy in English.
 10:30 am: High Divine Liturgy in Ukrainian.

Monday, **NOVEMBER 14**, 2016 (Wonderworkers & Unmercenaries Cosmas & Damian)
 10:00 am: Divine Liturgy for the health and successful surgery for Oksana Martyniuk.

Tuesday, **NOVEMBER 15**, 2016 (The Holy Martyrs Acindynus et al)
 9:00 am: Divine Liturgy + Mary Bodak - 9th year (offered by daughter Daria Watson).
 11:00 am: Hours (in Ukr.).

Wednesday, **NOVEMBER 16**, 2016 (The Holy Martyrs Acepsimas, Joseph & Aithalis)
 9:00 am: Divine Liturgy + Anna Kostecky and Angelina & Michael Ryshtylo (offered by Nina Byca).
 1:00 pm: Hours (in English).

Thursday, **NOVEMBER 17**, 2016 (Holy Monk Joannicius; Martyrs Nicander & Hermas)
 11:00 am: Divine Liturgy + Mikhal & Helena Prokopich (offered by daughter Margaret Paroyan).

Friday, **NOVEMBER 18**, 2016 (The Holy Martyrs Galaction & his wife Epistemis)
 9:00 am: Divine Liturgy + Joseph Kedzierski - 40th day (offered by Natalie Konyt).
 Refreshments in church hall.

Saturday, **NOVEMBER 19**, 2016 (Holy Confessor Paul, Archb. of Constantinople)
 3:00 pm: Divine Liturgy + Wasyl Gursky - 10th yr (offered by Anastasia Gursky & family).

Sunday, **NOVEMBER 20**, 2016 (33 Martyrs of Melitene; Ven. Lazarus)
 9:00 am: High Divine Liturgy in English.
 10:30 am: High Divine Liturgy in Ukrainian.

21^{ша} Неділя по Зісланні Св. Духа
Апостолів Стахія, Амплія і тих, що з ними
13 листопада, 2016 Рік 52, Число 45

Євангеліє: Луки 8: 5–15 **Апостол:** Галатів 2: 16–20 **Тропар:** Глас 4 (ст. 94)
Пісня на Причастя: Вірую Господи #246 **Кінцева Пісня:** Маріє Діво ст. 346

Ми шукаємо СПОНСОРІВ для нашого Вісника на 2017 рік. Якщо ви є зацікавлені, просимо зголоситися до о. Богдана.

“Відпіним з Христом” 2017 Катехитичний Табір: До уваги дітей 3-8 класи! Реєстраційні форми 2017 табору (12-17 березня, 2017) можна підібрати в притворі церкви. Програма двомовна. Кількість учасників обмежена - не відкладайте реєстрацію.

Концерт, Вечеря і Забава з Вечерою відбудеться в цю суботу 19 листопада у парафіяльній залі Церкви в Ніагара Фаллс. Концерт групи з України "Соколи" почнеться в год. 6:00 веч. Відтак буде вечеря і Забава з оркестрою "Карпати". Вхід \$30 від дорослих. Щоб замовити квитки просимо дзвонити на ч. тел. 905-354-7876.

Передріздвяний Базар Церкви Св. Івана (91 Lakeshore Rd.) буде в цю суботу, 19 листопада від 10 рано до 2 дня. Розіграшки, продаж печива і декорацій і теплий обід.

Подяка всім, які на протязі року приносять їжу для бідних нашого міста. Місяць Листопад - це місяць Пам'яті Голодомору де загинуло понад 7 мільйонів людей і тому просимо особливо пам'ятати про їжу для бідних, яку ми збираємо при обох входах церкви.

Парафіяльний Празник Святого Архистратига Михаїла у Велланді відбудеться в неділю 27 листопада. Співана Служба Божа буде починатися о год. 3:00 по пол. Після Служби Божої буде святочна вечеря о год. 5:00 веч. за вільними датками.

ЖЕРТВИ: Будівельний Фонд - Збірка на Килим: Гнатиків Осип і Богданна - \$200; Шпак Лев і Марія - \$200; Федчишак Стефан і Христина - \$100; Коваль Євген і Ольга - \$20; **Опалення:** Федчишак Стефан і Христина - \$100; Лужба Петруня - \$50; Шпак Лев і Марія - \$40; Боднарчук Катерина - \$40; Нютон Ірина і Роналд - \$30; Шумило Марія - \$30; Заворська Софія - \$25; Кіт Ярослав і Джанис - \$25; Комар Юрій і Меріелен - \$25; анонімний - \$25; **Медична Допомога Воїнам України:** Гальчук Ярослав - \$50; **Поміч Церкві в Україні:** Якібчук д-р Ярослав і Зеня - \$50; Заворська Софія - \$25; Ленард Павліна - \$20; анонімний - \$20 .

Таца на Неділю 5 листопада = \$1,637. Тривія Найт \$1381. Дякуємо всім.

Ми будемо вставляти новий килим в церкві. Ми потребуємо вашої фінансової допомоги. Збірка на килим нам добре іде. Велике спасибі всім що дали!

В п'ятницю 25 листопада від 10:00 рано до 2:00 дня буде **Приготовка до Пилипівки** в англ. мові. Служба Божа, наука, майстерня. Буде перекуסקа. Тема - Поглиблення своєї молитви. Будуть дискусії по групах. Зголосіться до о. Богдана. Вступ вільний.

Бажаємо всім **Дам'янам** (14^{го}) многих літ з нагоди їх іменин цього тижня.

Ми збираємо **для потребуючих** нашого міста одноразові бритви для мужчин і туалетне приладдя для жінок. Також нові скарпетки, шапки, і зошити.

Католицька Організація "Бранчес" (Branches) організує конференцію в суботу 19 листопада у Scotiabank Convention Centre у Ніагара Фалз, Онтаріо. Конференція під назвою **"Regenerate(d) 2016"** матиме відомих доповідачів знаних по всій Північній Америці. Цьогорічна тема - Свята Євхаристія. Щоб зареєструватися можна телефонувати на ч. тел.905-685-7000 або відвідати веб-сторінку branchestheword.org

КАЛЕНДАР громадських подій:

Неділя, **13-го ЛИСТОПАДА**, 2016 (Апостолів Стахія, Амплія і тих, що з ними)
9:00 рано: Співана Служба Божа в англійській мові.
10:30 рано: Співана Служба Божа в українській мові.

Понеділок, **14-го ЛИСТОПАДА**, 2016 (Чудотворців і безсрібників Косми і Дам'яна)
10:00 рано: Служба Божа за здоров'я і щасливу операцію для Оксани Мартинюк.

Вівторок, **15-го ЛИСТОПАДА**, 2016 2015 (Мучеників Акендіна, Пигасія і ін.)
9:00 рано: Служба Божа + Марія Бодак – 9 річ.(жертвує дочка Дарія Ватсон).
11:00 рано: Часи (в укр. мові).

Середа, **16-го ЛИСТОПАДА**, 2016 (Мучеників Акепсима, Йосифа і Айтала)
9:00 рано: Служба Божа + Анна Костецька і Ангеліна і Михайло Ришитили (жертвує Ніна Бица).
1:00 дня: Часи (в англ. мові).

Четвер, **17-го ЛИСТОПАДА**, 2016 (Преподобного Йоанікія; мученика Єрмея)
11:00 рано: Служба Божа + Міхал і Гелена Прокопич (жертвує дочка Маргарета Пароян).

П'ятниця, **18-го ЛИСТОПАДА**, 2016 (Мучеників Галактіона і дружини його Епістими)
9:00 рано: Служба Божа + Йосиф Кендзерські – 40 день (жертвує Наталя Конит з родиною). Відтак буде перекуסקа в залі.

Субота, **19-го ЛИСТОПАДА**, 2016 (Ісповідника Павла, Архiepіскопа Царгородського)
3:00 дня: Служба Божа + Василь Гурський – 10 річ. (жертвує Анастазія Гурська з родиною).

Неділя, **20-го ЛИСТОПАДА**, 2016 (33-ох мучеників в Малей; преподобного Лазаря)
9:00 рано: Співана Служба Божа в англійській мові.
10:30 рано: Співана Служба Божа в українській мові.